

Service Bulletin

Bulletin de service



Aviation

Aviation Statistics Centre

Centre des statistiques de l'aviation

All prices exclude sales tax

Catalogue 51-004-XIB is published each month on Internet for CND\$8.00 per issue. A Print-on-Demand copy is also available at a different price. It can be ordered via Internet: www.statcan.ca or by calling our National toll-free line 1-800-267-6677.

Vol. 34, No. 1

HIGHLIGHTS

- In November 2001, the 43 towered airports reported 387,638 total movements, a decrease of 2% compared to the data reported by the same airports a year earlier.
- In December 2001, the 43 towered airports reported 317,321 total movements, an increase of 3% compared to the data reported by the same airports a year earlier.
- In January 2002, the 43 towered airports reported 318,591 total movements, a decrease of 13% compared to the data reported by the same airports a year earlier.
- In February 2002, the 43 towered airports reported 321,854 total movements, a decrease of 4% compared to the data reported by the same airports a year earlier.
- During the second quarter of 2000, the number of passengers travelling on international charter flights decreased by 8% compared to the second quarter of 1999.
- During the third quarter of 2000, the number of passengers travelling on international charter flights decreased by 31% compared to the third quarter of 1999.
- During the fourth quarter of 2000, the number of passengers travelling on international charter flights dropped by 4% compared to the fourth quarter of 1999.
- In 2000, the number of charter passengers travelling between Canada and Europe fell by 44% compared to 1999.
- In the second quarter of 1998, 6.0 million passengers travelled between Canada and a foreign country on a scheduled flight, up 5% from the second quarter of 1997.

Postal Address:

Room 1506, Main Building
120 Parkdale Ave.
Ottawa, ON
Canada, K1A 0T6

Issued in June 2002

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada © Minister of Industry, 2002. All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Les prix n'incluent pas la taxe de vente.

Le produit 51-004-XIB au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 8 \$ cdn le numéro. Une version imprimée sur demande est aussi disponible à un coût différent. Elle peut être commandée via Internet: www.statcan.ca ou en composant le numéro national sans frais 1-800-267-6677.

Vol. 34, N° 1

FAITS SAILLANTS

- En novembre 2001, les 43 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 387 638 mouvements totaux, soit une diminution de 2 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en novembre 2000.
- En décembre 2001, les 43 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 317 321 mouvements totaux, soit une augmentation de 3 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en décembre 2000.
- En janvier 2002, les 43 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 318 591 mouvements totaux, soit une diminution de 13 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en janvier 2001.
- En février 2002, les 43 aéroports avec tour de contrôle ont déclaré 321 854 mouvements totaux, soit une diminution de 4 % comparativement aux données déclarées à ces mêmes aéroports en février 2001.
- Durant le deuxième trimestre de 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a diminué de 8 % par rapport au deuxième trimestre de 1999.
- Durant le troisième trimestre de 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a diminué de 31 % par rapport au troisième trimestre de 1999.
- Durant le quatrième trimestre de 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a diminué de 4 % par rapport au quatrième trimestre de 1999.
- En 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés entre le Canada et l'Europe a baissé de 44 % par rapport à 1999.
- Au deuxième trimestre de 1998, 6,0 millions de passagers ont voyagé entre le Canada et un pays étranger en prenant un vol régulier, en hausse de 5 % par rapport au deuxième trimestre de 1997.

Adresse postale:

Pièce 1506, Immeuble Principal
120 Avenue Parkdale
Ottawa, ON
Canada, K1A 0T6

Mise en circulation, juin 2002

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada © Ministre de l'industrie, 2002. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

SECTION 1 - TABLE 1.1

**Total Aircraft Movements at NAV CANADA Towered Airports,
by Class of Operation, November 2001 (Preliminary Data)**

SECTION 1 - TABLEAU 1.1

**Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de
contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, Novembre 2001
(données provisoires)**

Rank November 2001 Rang Novembre	Airports - NAV CANADA Towers Aéroports - Tours de NAV CANADA	November 2000 Novembre	November 2001 Novembre	Change November 2001/2000 Variation Novembre	November 2001 Itinerant Itinérants Novembre 2001	November 2001 Local Locaux Novembre 2001
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/LB Pearson Intl ON	35,487	29,409	-17.1	29,409	-
2.	Vancouver Intl BC	25,201	21,737	-13.7	21,737	-
3.	Calgary Intl AB	19,225	17,647	-8.2	17,254	393
4.	Toronto/Buttonville ON	13,835	15,390	11.2	7,122	8,268
5.	Boundary Bay BC	17,457	15,012	-14.0	5,096	9,916
6.	Victoria Intl BC	13,961	14,952	7.1	7,354	7,598
7.	Montréal/Dorval Intl QC	17,238	14,744	-14.5	14,744	-
8.	Montréal/St Hubert QC	13,204	14,100	6.8	6,714	7,386
9.	Ottawa/Macdonald-Cartier Intl ON	15,234	13,545	-11.1	10,422	3,123
10.	Abbotsford BC	12,825	13,270	3.5	4,809	8,461
11.	London ON	7,984	12,462	56.1	5,361	7,101
12.	Québec/Jean Lesage Intl QC	10,963	11,814	7.8	7,912	3,902
13.	Winnipeg Intl MB	11,925	11,780	-1.2	10,403	1,377
14.	Calgary/Springbank AB	13,141	11,055	-15.9	5,315	5,740
15.	Thunder Bay ON	11,025	10,837	-1.7	4,057	6,780
16.	Toronto/City Centre ON	10,979	10,544	-4.0	4,642	5,902
17.	Waterloo Regional ON	10,023	10,501	4.8	4,098	6,403
18.	Winnipeg/St Andrews MB	6,788	9,018	32.9	1,848	7,170
19.	Saskatoon/JG Diefenbaker SK	8,454	8,719	3.1	4,781	3,938
20.	Hamilton ON	8,380	8,633	3.0	4,609	4,024
21.	Edmonton Intl AB	8,229	7,923	-3.7	7,014	909
22.	Edmonton City Centre AB	7,926	7,064	-10.9	6,462	602
23.	Vancouver Harbour BC	4,337	6,863	58.2	3,737	3,126
24.	Halifax Intl NS	10,535	6,860	-34.9	5,897	963
25.	Langley BC	6,816	6,847	0.5	1,837	5,010
26.	Kelowna BC	6,739	6,765	0.4	3,646	3,119
27.	Chicoutimi/St Honoré QC	4,829	6,564	35.9	1,993	4,571
28.	Oshawa ON	5,701	6,420	12.6	2,758	3,662
29.	Pitt Meadows BC	8,461	6,378	-24.6	2,301	4,077
30.	Edmonton/Villeneuve AB	6,016	6,260	4.1	1,160	5,100
31.	Moncton NB	4,058	6,165	51.9	3,417	2,748
32.	St John's NF	4,167	5,967	43.2	3,857	2,110
33.	Regina SK	4,642	5,249	13.1	3,087	2,162
34.	Sault Ste Marie ON	3,010	4,014	33.4	2,120	1,894
35.	Yellowknife NT	3,815	3,487	-8.6	2,799	688
36.	Sudbury ON	3,848	3,266	-15.1	2,200	1,066
37.	Montréal/Mirabel Intl QC	3,810	3,156	-17.2	2,284	872
38.	Windsor ON	3,725	3,106	-16.6	1,760	1,346
39.	Gander Intl NF	2,925	2,946	0.7	2,444	502
40.	Sept-Iles QC	2,296	2,131	-7.2	1,849	282
41.	Prince George BC	3,801	2,114	-44.4	1,532	582
42.	St-Jean QC	3,146	1,607	-48.9	1,351	256
43.	Whitehorse YT	1,141	1,317	15.4	755	562
Total (43)		397,302	387,638	-2.4	243,947	143,691

For more information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141).

SECTION 1 - TABLE 1.2

**Total Aircraft Movements at NAV CANADA Towered Airports,
by Class of Operation, December 2001 (Preliminary Data)**

SECTION 1 - TABLEAU 1.2

**Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de
contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, Décembre 2001
(données provisoires)**

Rank December 2001 Rang Décembre	Airports - NAV CANADA Towers Aéroports - Tours de NAV CANADA	December 2000 Décembre	December 2001 Décembre	Change December 2001/2000 Variation Décembre	December 2001 Itinerant Itinérants Décembre 2001	December 2001 Local Locaux Décembre 2001
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/LB Pearson Intl ON	32,754	29,031	-11.4	29,031	-
2.	Vancouver Intl BC	24,026	21,224	-11.7	21,220	4
3.	Calgary Intl AB	18,118	17,096	-5.6	16,521	575
4.	Montréal/Dorval Intl QC	15,201	13,632	-10.3	13,632	-
5.	Victoria Intl BC	10,944	12,097	10.5	6,401	5,696
6.	Ottawa/Macdonald-Cartier Intl ON	12,462	11,913	-4.4	9,185	2,728
7.	Montréal/St Hubert QC	8,357	11,653	39.4	5,453	6,200
8.	Winnipeg Intl MB	11,347	10,794	-4.9	9,619	1,175
9.	Calgary/Springbank AB	8,343	10,680	28.0	4,708	5,972
10.	Boundary Bay BC	12,517	9,733	-22.2	3,938	5,795
11.	Québec/Jean Lesage Intl QC	7,828	9,414	20.3	6,630	2,784
12.	Waterloo Regional ON	9,085	9,299	2.4	3,404	5,895
13.	Toronto/Buttonville ON	7,920	9,296	17.4	4,536	4,760
14.	London ON	6,526	9,098	39.4	4,292	4,806
15.	Abbotsford BC	8,041	8,647	7.5	3,447	5,200
16.	Toronto/City Centre ON	7,491	8,034	7.2	3,350	4,684
17.	Edmonton Intl AB	8,634	7,925	-8.2	7,101	824
18.	Hamilton ON	6,485	7,467	15.1	4,191	3,276
19.	Edmonton City Centre AB	5,945	6,700	12.7	5,934	766
20.	Winnipeg/St Andrews MB	5,390	6,568	21.9	1,452	5,116
21.	Saskatoon/JG Diefenbaker SK	4,702	6,161	31.0	3,989	2,172
22.	Edmonton/Villeneuve AB	2,916	6,042	107.2	1,143	4,899
23.	Halifax Intl NS	10,602	5,705	-46.2	5,343	362
24.	Thunder Bay ON	4,132	5,501	33.1	3,419	2,082
25.	Kelowna BC	4,859	5,162	6.2	3,339	1,823
26.	Oshawa ON	4,336	5,154	18.9	2,278	2,876
27.	Vancouver Harbour BC	2,939	5,000	70.1	2,671	2,329
28.	Langley BC	5,193	4,536	-12.7	1,524	3,012
29.	Pitt Meadows BC	3,875	4,525	16.8	1,859	2,666
30.	Sudbury ON	3,225	4,402	36.5	2,230	2,172
31.	Moncton NB	4,291	4,369	1.8	2,975	1,394
32.	Regina SK	3,115	4,330	39.0	2,680	1,650
33.	St John's NF	3,811	4,155	9.0	3,523	632
34.	Yellowknife NT	3,435	3,214	-6.4	2,436	778
35.	Montréal/Mirabel Intl QC	3,976	3,169	-20.3	2,449	720
36.	Sault Ste Marie ON	2,219	2,725	22.8	1,664	1,061
37.	Chicoutimi/St Honoré QC	1,164	2,684	130.6	1,065	1,619
38.	Windsor ON	2,554	2,354	-7.8	1,490	864
39.	Gander Intl NF	2,748	2,349	-14.5	1,713	636
40.	Prince George BC	2,469	2,228	-9.8	1,436	792
41.	Sept-Iles QC	1,995	1,747	-12.4	1,591	156
42.	Whitehorse YT	891	868	-2.6	596	272
43.	St-Jean QC	862	640	-25.8	506	134
	Total (43)	307,723	317,321	3.1	215,964	101,357

For more information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141).

SECTION 1 - TABLE 1.3

**Total Aircraft Movements at NAV CANADA Towered Airports,
by Class of Operation, January 2002 (Preliminary Data)**

SECTION 1 - TABLEAU 1.3

**Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de
contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, Janvier 2002 (données
provisoires)**

Rank January 2002 Rang Janvier	Airports - NAV CANADA Towers Aéroports - Tours de NAV CANADA	January 2001 Janvier	January 2002 Janvier	Change January 2002/2001 Variation Janvier	January 2002 Itinerant Itinérants Janvier 2002	January 2002 Local Locaux Janvier 2002
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/LB Pearson Intl ON	35,195	29,587	-15.9	29,587	-
2.	Vancouver Intl BC	25,294	21,729	-14.1	21,729	-
3.	Calgary Intl AB	19,990	18,211	-8.9	17,706	505
4.	Montréal/Dorval Intl QC	16,316	13,731	-15.8	13,731	-
5.	Ottawa/Macdonald-Cartier Intl ON	14,402	12,103	-16.0	9,535	2,568
6.	Victoria Intl BC	13,595	10,755	-20.9	6,247	4,508
7.	Calgary/Springbank AB	15,754	10,008	-36.5	4,789	5,219
8.	Winnipeg Intl MB	12,219	9,937	-18.7	9,937	-
9.	Edmonton Intl AB	9,697	9,641	-0.6	8,575	1,066
10.	Boundary Bay BC	15,432	9,456	-38.7	3,184	6,272
11.	Toronto/City Centre ON	7,375	7,006	-5.0	3,160	3,846
12.	Thunder Bay ON	7,000	9,252	32.2	3,958	5,294
13.	Abbotsford BC	10,557	9,162	-13.2	3,535	5,627
14.	Montréal/St Hubert QC	9,857	9,107	-7.6	4,221	4,886
15.	Waterloo Regional ON	7,523	9,015	19.8	3,505	5,510
16.	Québec/Jean Lesage Intl QC	9,080	8,611	-5.2	5,953	2,658
17.	London ON	7,011	8,449	20.5	4,265	4,184
18.	Edmonton City Centre AB	8,506	7,375	-13.3	6,605	770
19.	Hamilton ON	6,907	7,025	1.7	4,289	2,736
20.	Toronto/Buttonville ON	9,578	9,323	-2.7	4,833	4,490
21.	Winnipeg/St Andrews MB	7,906	6,705	-15.2	1,551	5,154
22.	Edmonton/Villeneuve AB	7,091	6,386	-9.9	1,380	5,006
23.	Saskatoon/JG Diefenbaker SK	6,402	6,211	-3.0	4,165	2,046
24.	Halifax Intl NS	9,726	5,737	-41.0	5,401	336
25.	Kelowna BC	5,508	5,716	3.8	3,439	2,277
26.	Langley BC	6,411	5,380	-16.1	990	4,390
27.	Oshawa ON	4,149	5,267	26.9	1,941	3,326
28.	Sudbury ON	4,283	4,531	5.8	2,413	2,118
29.	St John's NF	4,299	4,207	-2.1	3,431	776
30.	Sault Ste Marie ON	4,252	4,205	-1.1	1,875	2,330
31.	Regina SK	4,759	3,907	-17.9	2,725	1,182
32.	Moncton NB	5,548	3,884	-30.0	2,890	994
33.	Pitt Meadows BC	6,471	3,608	-44.2	1,252	2,356
34.	Yellowknife NT	4,514	3,411	-24.4	2,767	644
35.	Gander Intl NF	4,938	3,407	-31.0	1,899	1,508
36.	Vancouver Harbour BC	4,153	3,129	-24.7	2,910	219
37.	Montréal/Mirabel Intl QC	3,929	3,065	-22.0	2,482	583
38.	Windsor ON	2,596	2,839	9.4	1,785	1,054
39.	Chicoutimi/St Honoré QC	801	2,036	154.2	764	1,272
40.	Prince George BC	2,613	1,970	-24.6	1,414	556
41.	Sept-Iles QC	2,192	1,800	-17.9	1,666	134
42.	Whitehorse YT	1,073	1,088	1.4	709	379
43.	St-Jean QC	1,080	619	-42.7	393	226
Total (43)		365,982	318,591	-12.9	219,586	99,005

For more information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141).

SECTION 1 - TABLE 1.4

**Total Aircraft Movements at NAV CANADA Towered Airports,
by Class of Operation, February 2002 (Preliminary Data)**

SECTION 1 - TABLEAU 1.4

**Totaux des mouvements d'aéronefs aux aéroports avec tour de
contrôle de NAV CANADA, par classe de vols, Février 2002 (données
provisoires)**

Rank February 2002 Rang Février	Airports - NAV CANADA Towers Aéroports - Tours de NAV CANADA	February 2001 Février	February 2002 Février	Change February 2002/2001 Variation Février	February 2002 Itinerant Itinérants Février 2002	February 2002 Local Locaux Février 2002
		No.-Nbre	No.-Nbre	%	No.-Nbre	No.-Nbre
1.	Toronto/LB Pearson Intl ON	31,465	27,544	-12.5	27,544	-
2.	Vancouver Intl BC	22,887	20,610	-9.9	20,610	-
3.	Calgary Intl AB	17,753	16,943	-4.6	16,497	446
4.	Victoria Intl BC	13,187	13,176	-0.1	7,070	6,106
5.	Boundary Bay BC	17,047	13,048	-23.5	5,391	7,657
6.	Montréal/Dorval Intl QC	14,767	12,985	-12.1	12,985	-
7.	Abbotsford BC	10,502	12,518	19.2	5,418	7,100
8.	Ottawa/Macdonald-Cartier Intl ON	12,289	12,035	-2.1	9,131	2,904
9.	Winnipeg Intl MB	11,540	10,811	-6.3	9,427	1,384
10.	Calgary/Springbank AB	10,772	10,641	-1.2	5,199	5,442
11.	Toronto/City Centre ON	8,005	9,766	22.0	5,035	4,731
12.	Québec/Jean Lesage Intl QC	8,343	9,267	11.1	6,178	3,089
13.	Waterloo Regional ON	8,410	8,832	5.0	3,330	5,502
14.	Edmonton Intl AB	8,851	8,480	-4.2	7,690	790
15.	Thunder Bay ON	6,697	8,447	26.1	4,123	4,324
16.	Montréal/St Hubert QC	9,026	8,274	-8.3	4,088	4,186
17.	London ON	6,408	7,623	19.0	4,097	3,526
18.	Edmonton City Centre AB	7,081	7,547	6.6	6,467	1,080
19.	Saskatoon/JG Diefenbaker SK	6,669	7,355	10.3	4,139	3,216
20.	Hamilton ON	7,123	6,911	-3.0	3,929	2,982
21.	Winnipeg/St Andrews MB	7,738	6,675	-13.7	1,903	4,772
22.	Edmonton/Villeneuve AB	5,098	6,561	28.7	1,475	5,086
23.	Langley BC	5,269	6,319	19.9	1,765	4,554
24.	Toronto/Buttontown ON	7,159	6,108	-14.7	3,044	3,064
25.	Pitt Meadows BC	7,659	6,078	-20.6	2,284	3,794
26.	Moncton NB	4,940	5,767	16.7	3,489	2,278
27.	Halifax Intl NS	7,032	5,416	-23.0	5,000	416
28.	Kelowna BC	5,327	4,762	-10.6	3,317	1,445
29.	Oshawa ON	4,154	4,321	4.0	1,949	2,372
30.	St John's NF	4,571	4,150	-9.2	3,224	926
31.	Regina SK	3,922	4,006	2.1	2,736	1,270
32.	Vancouver Harbour BC	4,355	3,560	-18.3	3,312	248
33.	Yellowknife NT	3,246	3,345	3.0	2,551	794
34.	Sudbury ON	3,612	3,136	-13.2	1,964	1,172
35.	Sault Ste Marie ON	2,638	3,116	18.1	1,828	1,288
36.	Montréal/Mirabel Intl QC	3,430	3,074	-10.4	2,245	829
37.	Windsor ON	2,377	2,582	8.6	1,524	1,058
38.	Chicoutimi/St Honoré QC	2,190	2,326	6.2	1,037	1,289
39.	Gander Intl NF	3,259	2,071	-36.5	1,659	412
40.	Prince George BC	2,775	1,984	-28.5	1,464	520
41.	Sept-Îles QC	1,907	1,702	-10.7	1,496	206
42.	Whitehorse YT	1,706	1,444	-15.4	846	598
43.	St-Jean QC	726	538	-25.9	376	162
Total (43)		333,912	321,854	-3.6	218,836	103,018

For more information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141).

SECTION 2 - TABLE 2.1

SECTION 2 - TABLEAU 2.1

International Charter Passengers, by Region. Second Quarter 1998 to 2000 (Preliminary data for 2000)

Passagers des vols nolisés internationaux, par région. Deuxième trimestre 1998-2000 (données provisoires pour 2000)

Region	Second Quarter 1998	Second Quarter 1999	Second Quarter 2000	Change 1999/1998	Change 2000/1999	Région
	Deuxième trimestre	Deuxième trimestre	Deuxième trimestre	Variation	Variation	
				%	%	
Asia	2,041	--	--	--	--	Asie
Europe	471,419 ^r	485,338	260,639	3.0	-46.3	Europe
Pacific	2,028	4,162	5,543	105.2	33.2	Pacifique
Southern	337,235 ^r	398,757	481,781	18.2	20.8	Sud
United States	94,829	20,237	85,474	-78.7	322.4	États-Unis
Grand Total	907,552 ^r	908,494	833,437	-0.1	-8.3	Grand Total

TRAFFIC

During the second quarter of 2000, the number of passengers travelling on international charter flights decreased by 8.3% compared to the second quarter of 1999.

Europe

In the second quarter of 2000, 260,639 passengers travelled on charter flights between Canada and Europe. This represented a decrease of almost half (46.3%) compared to the 485,338 passengers carried during the same period in 1999. France overtook the United Kingdom, as Europe's major charter market in the second quarter of 2000. Just over 81 thousand passengers travelled between Canada and France compared to 55 thousand travelling to/from the United Kingdom. Canada 3000 discontinued their charter services to/from the United Kingdom and Germany in May of 2000, offering scheduled flights instead.

Southern

Charter traffic to/from the Southern region showed an increase of 20.8% compared to the same period in 1999 with 481,781 passengers. Mexico continued to be the major charter destination of Canadians to the South, showing an increase of 33.7% over the second quarter of 1999, to reach 173,462 passengers. Cuba was in second place with 100,970 charter passengers, which was down slightly (-2.6%) compared to the same quarter in 1999. The Dominican Republic, the third major charter market of the South region, showed an increase of 42.9%, going from 66,771 passengers in second quarter 1999 to 95,434 passengers in the same period of 2000.

United States

In the second quarter of 2000, the United States region registered a huge increase in traffic to/from California, Illinois and Nevada. California recorded 37,986 passengers compared with 349 passengers for the second quarter of 1999. Illinois rose from 374 passengers in second quarter of 1999 to 14,949 passengers a year later. The increases for California and Illinois are largely due to new charter flights operated by Canadian Airlines. Traffic to/from Nevada doubled from 10,211 passengers in the second quarter of 1999 to 22,974 a year later.

For further information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141) or by e-mail at: davikat@statcan.ca.

TRAFIC

Durant le deuxième trimestre de 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a diminué de 8,3 % par rapport au deuxième trimestre de 1999.

Europe

Au cours du deuxième trimestre de 2000, 260 639 passagers ont voyagé sur des vols nolisés entre le Canada et l'Europe. Cela a représenté une diminution de presque la moitié (46,3 %) comparativement aux 485 338 passagers transportés durant la même période en 1999. La France a dépassé le Royaume-Uni en tant que principal marché d'affrètement de l'Europe au deuxième trimestre de 2000. Un peu plus de 81 000 passagers ont voyagé entre le Canada et la France, par rapport à 55 000 passagers voyageant entre le Canada et le Royaume-Uni. Canada 3000 a supprimé ses services d'affrètement en provenance ou à destination du Royaume-Uni et de l'Allemagne en mai 2000, quand il a offert des services à horaire fixe.

Sud

Le trafic nolisé entre le Canada et la région du Sud a présenté une augmentation de 20,8 % par rapport à la même période en 1999 avec 481 781 passagers. Le Mexique est demeuré la principale destination des Canadiens vers le Sud, le nombre de passagers montrant une augmentation de 33,7 % par rapport au deuxième trimestre de 1999, pour s'établir à 173 462. Cuba a occupé la deuxième place avec 100 970 passagers, ce qui a représenté une légère baisse (-2,6 %) par rapport au même trimestre en 1999. La République dominicaine, le troisième marché en importance pour la région du Sud lors du deuxième trimestre de 2000, a présenté une augmentation de 42,9 %, le trafic passant de 66 771 passagers en 1999 à 95 434 passagers en 2000.

États-Unis

Lors du deuxième trimestre de 2000, la région des États-Unis a enregistré une énorme augmentation pour les passagers en provenance ou à destination de la Californie, l'Illinois et le Nevada. La Californie a enregistré 37 986 passagers par rapport à 349 passagers au deuxième trimestre de 1999. L'Illinois est passé de 374 passagers au deuxième trimestre de 1999 à 14 949 passagers au deuxième trimestre de 2000. Les accroissements pour la Californie et l'Illinois furent largement attribuables aux nouveaux vols nolisés exploités par les Lignes aériennes Canadien. Le trafic entre le Canada et le Nevada a doublé, passant de 10 211 passagers au deuxième trimestre de 1999 à 22 974 un an plus tard.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141) ou par courriel à davikat@statcan.ca.

SECTION 2 - TABLE 2.2

SECTION 2 - TABLEAU 2.2

International Charter Passengers, by Region. Third Quarter 1998 to 2000 (Preliminary data for 2000)

Passagers des vols nolisés internationaux, par région. Troisième trimestre 1998-2000 (données provisoires pour 2000)

Region	Third Quarter 1998	Third Quarter 1999	Third Quarter 2000	Change 1999/1998	Change 2000/1999	Région
	Troisième trimestre	Troisième trimestre	Troisième trimestre	Variation	Variation	
				%	%	
Asia	19,664	244	-	-98.8	-100.0	Asie
Europe	1,012,222	993,140 ^f	533,661	-1.7	-46.3	Europe
Pacific	220	2,059	5,558	835.9	169.9	Pacifique
Southern	191,864 ^f	219,432 ^f	276,826	14.6	26.2	Sud
United States	26,521	28,671 ^f	42,510	8.1	48.3	États-Unis
Grand Total	1,250,491 ^f	1,243,546 ^f	858,555	-0.4	-31.0	Grand Total

TRAFFIC

During the third quarter of 2000, the number of passengers travelling on international charter flights decreased by 31.0% compared to the third quarter of 1999.

Europe

Air charter travel to/from Europe dropped by almost half of the volume recorded in the third quarter of 1999. The United Kingdom (-81.1%) and Germany (-90.3%) recorded the most significant decreases. Traffic to/from the United Kingdom fell to 76,580 passengers in the third quarter of 2000 compared to 406,091 in the third quarter of 1999. Germany dropped from 114,025 in third quarter 1999 to 11,035 in the third quarter of 2000. Both of these markets reflect Canada 3000's decision to switch from charter services to scheduled services. France, the largest charter market for Europe, showed no change from third quarter 1999. Just under 193,000 passengers travelled to/from France during the third quarter of 2000.

Southern

During the third quarter of 2000, the Southern region showed an increase of 26.2% in passengers compared to the third quarter of 1999. Mexico continued to be the major charter destination of Canadians, showing an increase of 41.3% over the third quarter of 1999, to 77,088 passengers. Cuba continued to be ranked in second place with 50,099 charter passengers, down slightly (-2.8%) compared to the 51,558 passengers registered during the third quarter of 1999. The Dominican Republic, the third major charter market of the Southern region in the third quarter of 2000, showed an increase of 74.6%, increasing from 21,785 passengers in 1999 to 38,030 passengers in third quarter 2000. Air Transat and Royal Aviation contributed to this increase.

United States

Nevada continued to be the main destination of charter passengers during the third quarter of 2000, with 28,180 passengers, double the traffic recorded in the third quarter of 1999 (14,048). Nevada was followed by New Jersey with 3,512 passengers and Indiana with 2,964 passengers.

For further information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141) or by e-mail at: davikat@statcan.ca.

TRAFIC

Durant le troisième trimestre de 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a diminué de 31,0 % par rapport au troisième trimestre de 1999.

Europe

Le trafic d'affrètement entre le Canada et l'Europe a chuté de près de la moitié par rapport au volume enregistré au cours du troisième trimestre de 1999. Le Royaume-Uni (-81,1 %) et l'Allemagne (-90,3 %) ont enregistré les baisses les plus importantes. Le trafic entre le Canada et le Royaume-Uni a diminué pour s'établir à 76 580 passagers au troisième trimestre de 2000 comparativement à 406 091 passagers au troisième trimestre de 1999. Le trafic entre le Canada et l'Allemagne a diminué de 114 025 passagers au troisième trimestre de 1999 à 11 035 passagers au troisième trimestre de 2000. Ces changements reflètent la décision de Canada 3000 de transférer ses services d'affrètement vers des services à horaire fixe. La France, le marché le plus important pour l'Europe, n'a montré aucun changement comparativement au troisième trimestre de 1999. Un peu moins de 193 000 passagers ont voyagé entre le Canada et la France au cours du troisième trimestre de 2000.

Sud

Durant le troisième trimestre de 2000, la région du Sud a montré une augmentation de 26,2 % des passagers par rapport à la même période en 1999. Le Mexique est demeuré la principale destination des Canadiens vers le Sud, montrant une augmentation de 41,3 % par rapport au troisième trimestre de 1999, pour représenter un total de 77 088 passagers. Cuba a continué à occuper la deuxième place avec 50 099 passagers, ce qui a représenté une légère diminution de 2,8 % par rapport aux 51 558 passagers enregistrés durant le même trimestre en 1999. La République dominicaine, le troisième marché en importance pour la région du Sud lors du troisième trimestre de 2000, a présenté une augmentation de 74,6 %, le trafic passant de 21 785 passagers en 1999 à 38 030 passagers en 2000. Air Transat et Royal Aviation ont contribué à cette augmentation.

États-Unis

Le Nevada est demeuré le principal marché nolisé des Canadiens aux États-Unis au troisième trimestre de 2000, avec 28 180 passagers. Le trafic a doublé par rapport au troisième trimestre de 1999 (14 048 passagers). Après le Nevada, le New Jersey, avec 3 512 passagers, et l'Indiana, avec 2 964 passagers, furent les principaux marchés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141) ou par courriel à davikat@statcan.ca.

SECTION 2 - TABLE 2.3

SECTION 2 - TABLEAU 2.3

International Charter Passengers, by Region. Fourth Quarter 1998 to 2000 (Preliminary data for 2000)

Passagers des vols nolisés internationaux, par région. Quatrième trimestre 1998-2000 (données provisoires pour 2000)

Region	Fourth Quarter 1998	Fourth Quarter 1999	Fourth Quarter 2000	Change 1999/1998	Change 2000/1999	Région
	Quatrième Trimestre	Quatrième trimestre	Quatrième trimestre	Variation	Variation	
				%	%	
Asia	490	-	-	-100.0	...	Asie
Europe	202,447 ^r	224,760 ^r	113,635	11.0	-49.4	Europe
Pacific	5,033 ^r	8,990	9,129	78.6	1.6	Pacifique
Southern	450,811 ^r	447,684 ^r	522,973	-0.7	16.8	Sud
United States	15,554	20,756 ^r	31,422	33.4	51.4	États-Unis
Grand Total	674,335 ^r	702,190 ^r	677,159	4.1	-3.6	Grand Total

TRAFFIC

During the fourth quarter of 2000, the number of passengers travelling on international charter flights decreased by 3.6% compared to the fourth quarter of 1999.

Europe

Just over 113 thousand passengers travelled on charter flights between Canada and Europe during the fourth quarter of 2000, a decrease of 49.4% from the previous year. Continuing the trend started in the second quarter of 2000, France was again Europe's number one charter market, with 37,684 passengers, an increase of 11.5% over the previous year. Portugal ranked second as the most popular European market with 19,684 passengers followed by the United Kingdom and Poland with more than 10 thousand passengers each. The United Kingdom and Germany saw the largest year over year changes in this market as Canada 3000 converted charter flights to scheduled.

Southern

The number of charter passengers travelling between Canada and the Southern region increased 16.8% in the final quarter of the year 2000 compared to fourth quarter 1999. Once again, Mexico led as the Southern region's top charter destination with 224,202 passengers, an increase of 27.0% over the same quarter of the previous year. Cuba followed as the second major charter market with 100,637 passengers, experiencing an increase of 27.0%. The Dominican Republic was a close third with 90,899, an increase of 40.5% from 64,707 charter passengers in fourth quarter 1999.

United States

Charter traffic to/from the United States during the fourth quarter rose by 51.4% from 20,756 passengers in 1999 to 31,422 in 2000. Nevada was the market, which accounts for most of the increase in the region during this quarter, with 25,008 passengers, an increase from fourth quarter 1999 of 113.4%.

For further information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141) or by e-mail at: davikat@statcan.ca.

TRAFIC

Durant le quatrième trimestre de 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a diminué de 3,6 % par rapport au quatrième trimestre de 1999.

Europe

Un peu plus de 113 000 passagers ont voyagé sur des vols nolisés entre le Canada et l'Europe au quatrième trimestre de 2000, une diminution de 49,4 % par rapport à l'année précédente. Poursuivant la tendance commencée au deuxième trimestre de 2000, la France est demeurée le premier marché en importance pour l'Europe, avec 37 684 passagers. Il s'agit d'une augmentation de 11,5 % par rapport à la même période en 1999. Le Portugal a occupé la deuxième place en importance pour des marchés de l'Europe, enregistrant 19 684 passagers, suivi par le Royaume-Uni et la Pologne avec plus de 10 000 passagers chacun. Le Royaume-Uni et l'Allemagne ont démontré les variations les plus significatives par rapport à l'année précédente quand Canada 3000 a transféré ses services nolisés vers des services à horaire fixe.

Sud

Le nombre de passagers voyageant entre le Canada et la région du Sud a augmenté de 16,8 % au quatrième trimestre de 2000 par rapport à la même période en 1999. Encore une fois, le Mexique était la principale destination des Canadiens vers le Sud avec 224 202 passagers, une augmentation de 27,0 % par rapport au quatrième trimestre de 1999. Cuba a occupé la deuxième place avec 100 637 passagers, enregistrant une augmentation de 27,0 %. La République dominicaine a enregistré une hausse de 40,5 %, pour se classer au troisième rang, le trafic passant de 64 707 passagers au quatrième trimestre de 1999 à 90 899 passagers au quatrième trimestre de 2000.

États-Unis

Au cours du quatrième trimestre, le trafic nolisé entre le Canada et les États-Unis a enregistré une hausse de 51,4 %, passant de 20 756 passagers en 1999 à 31 422 passagers en 2000. Le Nevada est responsable pour la majeure partie de l'augmentation dans cette région, enregistrant 25 008 passagers. Il s'agit d'une hausse de 113,4 % par rapport au quatrième trimestre de 1999.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141) ou par courriel à davikat@statcan.ca.

SECTION 2 - TABLE 2.4

SECTION 2 - TABLEAU 2.4

International Charter Passengers, by Region. 1998-2000 (Preliminary data for 2000)

Passagers des vols nolisés internationaux, par région. 1998-2000 (données provisoires pour 2000)

Region	1998	1999	2000	Change 1999/1998 Variation	Change 2000/1999 Variation	Région
				%	%	
Africa	-	423	-	...	-100.0	Afrique
Asia	22,260	371	3	-98.3	-99.2	Asie
Europe	1,780,232	1,803,590	1,012,398	1.3	-43.9	Europe
Pacific	14,114	25,121	31,947	78.0	27.2	Pacifique
Southern	2,212,360	2,375,865	2,655,426	7.4	11.8	Sud
United States	269,354	85,945	180,470	-68.1	110.0	États-Unis
Grand Total	4,298,320	4,291,315	3,880,244	-0.2	-9.6	Grand Total

TRAFFIC

The number of passengers travelling on international charter flights decreased by 9.6% in 2000 compared to 1999.

Europe

Just over 1.0 million passengers travelled on charter flights between Canada and Europe during 2000, a decrease of 43.9% from 1999. As of the second quarter of 2000, France took over as Europe's number one charter market, with 317,817 passengers, an increase of 1.6% over 1999. The United Kingdom and Portugal ranked as second and third most popular European markets with 203,431 and 102,607 passengers, respectively. The Netherlands, Poland and Italy followed. The United Kingdom and Germany saw the largest year over year decreases in this market as Canada 3000 converted charter flights to scheduled beginning in May 2000.

Southern

The number of charter passengers travelling between Canada and the Southern region increased 11.8% in 2000 compared to 1999. Mexico led as the Southern region's top charter destination with 1.0 million passengers, an increase of 14.3% over the previous year. The Dominican Republic followed as the second major charter market with 504,005 passengers, experiencing an increase of 36.4%. Cuba was a close third with 484,417, an increase of 4.9% from 1999.

United States

Charter traffic to/from the United States during 2000 doubled the 1999 levels, rising from 85,945 passengers in 1999 to 180,470 in 2000. Nevada was the market that accounted for most of the increase in the region. The 82,056 passengers recorded in 2000, were more than double the 36,652 passengers recorded in 1999.

For further information, please contact Kathie Davidson (613-951-0141) or by e-mail at davikat@statcan.ca.

TRAFIC

En 2000, le nombre de passagers voyageant sur des vols nolisés internationaux a diminué de 9,6 % par rapport à 1999.

Europe

Un peu plus de 1,0 million de passagers ont voyagé sur des vols nolisés entre le Canada et l'Europe en 2000, soit une diminution de 43,9 % par rapport à 1999. Depuis le deuxième trimestre de 2000, la France est devenue le premier marché en importance pour l'Europe, avec 317 817 passagers, soit une hausse de 1,6 % par rapport à 1999. Le Royaume-Uni et le Portugal ont occupé la deuxième et la troisième place en importance pour des marchés de l'Europe, enregistrant 203 431 et 102 607 passagers, respectivement. Ils étaient suivis par les Pays-Bas, la Pologne et l'Italie. Le Royaume-Uni et l'Allemagne ont démontré les diminutions les plus significatives par rapport à l'année précédente quand Canada 3000 a transféré ses services nolisés vers des services à horaire fixe en mai 2000.

Sud

Le nombre de passagers voyageant entre le Canada et la région du Sud a augmenté de 11,8 % en 2000 par rapport à 1999. Le Mexique était la principale destination des Canadiens vers le Sud avec 1,0 million de passagers, une augmentation de 14,3 % par rapport à 1999. La République dominicaine a occupé la deuxième place avec 504 005 passagers, enregistrant une augmentation de 36,4 %. Cuba, le troisième marché en importance pour la région du Sud en 2000, a enregistré 484 417 passagers, en hausse de 4,9 % par rapport à 1999.

États-Unis

En 2000, le trafic nolisé entre le Canada et les États-Unis a doublé les niveaux atteints en 1999, alors qu'il est passé de 85 945 passagers en 1999 à 180 470 passagers en 2000. Le Nevada a été responsable pour la majeure partie de l'augmentation dans cette région, enregistrant 82 056 passagers, soit plus du double des passagers (36 652) enregistrés en 1999.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Kathie Davidson (613-951-0141) ou par courriel à davikat@statcan.ca.

SECTION 3 - TABLE 3.1

Estimated Number of International Scheduled Air Passengers, by World Area, Second Quarter 1998 (Preliminary Data)

World Area	Second Quarter 1997
	Deuxième trimestre '000
Africa ¹	65.4
Asia ²	792.3
Middle East	94.0
Far East	698.3
Europe ³	1,127.3
Pacific ⁴	60.5
South ⁵	327.2
Central America	85.8
Caribbean	169.8
South America	71.6
United States ⁶	3,347.4
Total	5,720.1

SECTION 3 - TABLEAU 3.1

Nombre estimatif de passagers aériens des vols internationaux réguliers, selon la région du monde, Deuxième trimestre de 1998 (données provisoires)

World Area	Second Quarter 1998	Change 1998/1997	Région du monde
	Deuxième trimestre '000	Variation %	
Africa ¹	71.0	8.6	Afrique ¹
Asia ²	727.8	-8.1	Asie ²
Middle East	74.2	-21.1	Moyen-Orient
Far East	653.5	-6.4	Extrême-Orient
Europe ³	1,254.9	11.3	Europe ³
Pacific ⁴	40.7	-32.8	Pacifique ⁴
South ⁵	344.6	5.3	Sud ⁵
Central America	96.8	12.8	Amérique Centrale
Caribbean	160.9	-5.3	Caraïbes
South America	86.9	21.4	Amérique du Sud
United States ⁶	3,584.3	7.1	États-Unis ⁶
Total	6,023.3	5.3	Total

¹ Africa includes the Canary Islands and that part of Egypt located in Asia.
² Asia includes that part of Turkey located in Europe, as well as the Philippines and other adjacent islands.
³ Europe includes Iceland, Greenland and the Azores.
⁴ Pacific consists of Australia, New Zealand, Melanesia and Polynesia, except islands in the Pacific under United States administration.
⁵ South consists of Bermuda, the Bahamas, the Caribbean Islands, (except for Puerto Rico), Mexico, Central America and South America.
⁶ United States includes all areas under its sovereignty, jurisdiction or trusteeship.

¹ L'Afrique inclut les Îles Canaries et la partie de l'Égypte située en Asie.
² L'Asie inclut la partie de la Turquie située en Europe, ainsi que les Philippines et les autres îles environnantes.
³ L'Europe inclut l'Islande, le Groenland et les Açores.
⁴ Le Pacifique comprend l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Mélanésie et la Polynésie, sauf les îles sous la juridiction des États-Unis.
⁵ Le Sud comprend les Bermudes, les Bahamas, les Caraïbes, (excepté Porto Rico), le Mexique, l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud.
⁶ Les États-Unis comprend toutes les régions sous sa souveraineté, juridiction ou tutelle.

In the second quarter of 1998, 6.0 million passengers travelled between Canada and a foreign country on a scheduled flight, up 5.3% (+303,000 passengers) from the second quarter of 1997.

Au deuxième trimestre de 1998, 6,0 millions de passagers ont voyagé entre le Canada et un pays étranger en prenant un vol régulier, en hausse de 5,3 % (+303 000 passagers) par rapport au deuxième trimestre de 1997.

In the second quarter of 1998, four of the six major regions (Africa, Europe, South and the United States) showed an increase in passenger volume both to and from Canada. The largest volume increase occurred in the Canada-United States market, which rose by 237,000 passengers (+7.1%) in the second quarter of 1998 compared with the second quarter of 1997. The largest percentage increase was registered in the Canada-Europe market, which grew 11.3% (+128,000 passengers) from the second quarter of 1997.

Au deuxième trimestre de 1998, le volume de passagers en provenance ou à destination du Canada a augmenté dans quatre des six principales régions (Afrique, Europe, Sud et États-Unis). La croissance la plus forte exprimée en volume de passagers est survenue dans le marché entre le Canada et les États-Unis. Le trafic dans ce marché s'est accru de 237 000 passagers ou de 7,1 % au deuxième trimestre de 1998 comparativement au deuxième trimestre de 1997. La hausse la plus forte en pourcentage a été observée dans le marché entre le Canada et l'Europe, qui a progressé de 11,3 % par rapport au deuxième trimestre de 1997, le nombre absolu de passagers augmentant de 128 000.

These increases were somewhat neutralized by declines of 8.1% (-65,000 passengers) in the Canada-Asia market and 32.8% (-20,000 passengers) in the Canada-Pacific market. The drop between Canada and Asia was driven largely by the Far Eastern market (-45,000 passengers or -6.4%). Canada-Middle East was another market that experienced a sharp decline (-20,000 passengers or -21.1%).

Ces progressions ont été quelque peu atténuées par des baisses de passagers de 8,1 % (-65 000 passagers) entre le Canada et l'Asie et de 32,8 % (-20 000 passagers) entre le Canada et le Pacifique. La baisse entre le Canada et l'Asie a été largement attribuable au marché de l'Extrême-Orient, qui s'est replié de 6,4 % (-45 000 passagers). Un autre marché qui a enregistré une nette régression a été le marché entre le Canada et le Moyen-Orient, qui a reculé de 21,1 % (-20 000 passagers).

The market between Canada and Latin America or the Caribbean rose by 5.3%, but this increase was the result of two contrasting trends. For the second consecutive quarter in 1998, traffic between Canada and Central and South America continued to grow, by 12.8% and 21.4% respectively, while traffic between Canada and the Caribbean decreased by 5.3% over the second quarter of 1997.

Le trafic de passagers entre le Canada et l'Amérique latine ou les Antilles s'est accru de 5,3 %, mais cette augmentation était le résultat de deux tendances opposées. Pour le deuxième trimestre consécutif en 1998, le trafic entre le Canada et l'Amérique Centrale (+12,8 %) et l'Amérique du Sud (+21,4 %) a continué à croître, alors que le trafic entre le Canada et les Caraïbes a reculé de 5,3 % par rapport au deuxième trimestre de 1997.

In terms of relative importance, the Canada-U.S. market still dominated, accounting for 59.5% (3.6 million passengers) of all international scheduled passengers in the second quarter of 1998, up from 58.5% in the same period of 1997. The European market was next in importance at 20.8% (1.3 million passengers), followed by the Asian market, at 12.1% (728,000 passengers).

En fait d'importance relative, le marché entre le Canada et les États-Unis a continué à dominer, représentant 59,5 % (3,6 millions de passagers) de tous les passagers des vols internationaux réguliers au deuxième trimestre de 1998, en hausse par rapport à 58,5 % à la même période en 1997. Le marché européen occupait le deuxième rang, représentant 20,8 % (1,3 million de passagers) du trafic, tandis que le marché asiatique occupait le troisième rang, constituant 12,1 % (728 000 passagers) du trafic.

Figure 3.1

International Scheduled Passenger Origin and Destination, by World Area, Second Quarter of 1998

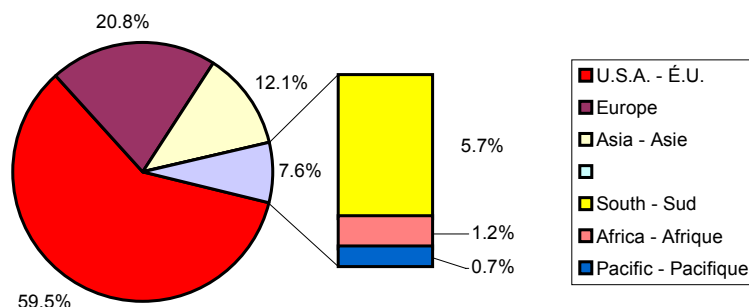


Figure 3.1

Origine et destination des passagers des vols internationaux réguliers, selon la région du monde, Deuxième trimestre de 1998

In the second quarter of 1998, international scheduled traffic (6.0 million passengers) far exceeded international charter traffic (0.9 million passengers). Table 3.2 shows the distribution of international charter and scheduled passengers by world area. The table shows that the proportion of charter traffic to the United States continued to decrease between the second quarter of 1997 and the second quarter of 1998. The majority of international passengers travelled on scheduled services in all of the six regions. In the Africa and Asia regions, nearly 100% of passengers used scheduled services, while in the South, charter passengers accounted for just under 50% of the international traffic.

Au deuxième trimestre de 1998, le trafic des vols internationaux réguliers (6,0 millions de passagers) a largement dépassé le trafic des vols d'affrètement internationaux (0,9 million de passagers). Le tableau 3.2 présente la répartition de l'ensemble du trafic international, selon la région du monde, entre les passagers qui ont emprunté des vols internationaux réguliers et ceux qui ont emprunté des vols d'affrètement internationaux. Le tableau montre que la proportion du trafic des vols d'affrètement vers les États-Unis a continué à diminuer entre le deuxième trimestre de 1997 et le deuxième trimestre de 1998. La majorité des passagers internationaux ont voyagé sur des vols réguliers dans les six régions. Dans les régions de l'Afrique et de l'Asie, près de 100 % des passagers ont emprunté des vols réguliers, alors que dans la région du Sud, les passagers d'affrètement ont représenté un peu moins de 50 % de l'ensemble du trafic international.

The overall proportion of international passengers travelling on scheduled services rose slightly between the second quarter of 1997 and the second quarter of 1998, from 85.1% to 86.9%.

La proportion globale des passagers internationaux voyageant sur les vols réguliers a légèrement augmenté entre le deuxième trimestre de 1997 et le deuxième trimestre de 1998, passant de 85,1 % à 86,9 %.

TABLE 3.2

Distribution of International Scheduled and Charter Passengers, by World Area, Second Quarter 1998

World Area	Scheduled Passengers		Charter Passengers		Région du monde
	Passagers des vols réguliers		Passagers des vols d'affrètement		
	Second Quarter 1997	Second Quarter 1998	Second Quarter 1997	Second Quarter 1998	
	Deuxième trimestre	Deuxième trimestre	Deuxième trimestre	Deuxième trimestre	
	%	%	%	%	
Africa	100.0	100.0	-	-	Afrique
Asia	99.8	99.7	0.2	0.3	Asie
Europe	70.5	72.7	29.5	27.3	Europe
Pacific	98.8	95.3	1.2	4.7	Pacifique
South	52.4	50.5	47.6	49.5	Sud
United States	93.6	97.4	6.4	2.6	États-Unis
Total	85.1	86.9	14.9	13.1	Total

TABLEAU 3.2

Répartition des passagers des vols internationaux réguliers et des vols d'affrètement internationaux, selon la région du monde, Deuxième trimestre de 1998

For further information, please contact Bradley Snider (613-951-0071) or Lisa Di Piétro (613-951-0146).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Lisa Di Piétro (613-951-0146) ou Bradley Snider (613-951-0071).

**PUBLICATIONS AVAILABLE FROM THE TRANSPORTATION DIVISION
PUBLICATIONS DISPONIBLES À LA DIVISION DES TRANSPORTS**

Catalogue Title	\$	Titre
50-002-XIB Surface and Marine Transport - Service Bulletin, Bil. Eight Issues/Year	62.00	Transports terrestre et maritime - Bulletin de service, Bil. Huit numéros/année.
51-004-XIB Aviation Statistics Centre - Service Bulletin, M., Bil.	82.00	Centre des statistiques de l'aviation - Bulletin de service, M., Bil.
51-203-XIB Air Carrier Traffic at Canadian Airports, A., Bil.	31.00	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens, A., Bil.
51-204-XIE Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report, A., English and French editions.	32.00	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic intérieur, A., Éditions française et anglaise.
51-204-XIF		
51-205-XIB Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report, A., Bil.	35.00	Origine et destination des passagers aériens: Rapport sur le trafic Canada/États-Unis, A., Bil.
51-206-XIB Canadian Civil Aviation, A., Bil.	31.00	Aviation civile canadienne, A., Bil.
51-207-XIB Air Charter Statistics, A., Bil.	31.00	Statistique des affrètements aériens, A., Bil.
52-001-XPB Railway Carloadings, M., Bil.	77.00	Chargements ferroviaires, M., Bil.
52-216-XIB Rail In Canada, A., Bil.	39.00	Le transport ferroviaire au Canada, A., Bil.
53-215-XIB Passenger Bus and Urban Transit Statistics, A., Bil.	30.00	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain, A., Bil.
53-218-XIB Road Motor Vehicles: Fuel Sales, A., Bil.	21.00	Véhicules automobiles: Ventes de carburants, A., Bil.
53-219-XIB Road Motor Vehicles: Registrations, A., Bil.	21.00	Véhicules automobiles: Immatriculations, A., Bil.
53-222-XIB Trucking in Canada, A., Bil.	39.00	Le camionnage au Canada, A., Bil.
54-205-XIB Shipping in Canada, A., Bil.	39.00	Le transport maritime au Canada, A., Bil.
All Prices exclude sales tax		Les prix n'incluent pas la taxe de vente
A. - Annual M. - Monthly O. - Occasional Bil. - Bilingual		- Annuel M. - Mensuel H.S. - Hors série Bil. - Bilingue
XIB = Electronic copy XIE = English copy XIF = French copy		XIB = Copie électronique XIE = Copie anglaise XIF = Copie française
A Print-on-Demand copy is also available at a different price.		Une version imprimée sur demande est aussi disponible à un coût différent.
To order a publication please telephone toll free, 1-800-267-6677 or use facsimile number 1-613-951-1584 or by Internet www.statcan.ca .		Pour obtenir une publication veuillez téléphoner sans frais, 1-800-267-6677 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584 ou par Internet www.statcan.ca .
Last updated: April 2000		Dernière révision: Avril 2000
Symbols		Signes conventionnels
... figures not appropriate or not applicable.		... n'ayant pas lieu de figurer.
- nil or zero.		- néant ou zéro.
-- amount too small to be expressed.		-- nombres infimes.

**HOW TO GET THE ECONOMIC FACTS AND ANALYSIS YOU NEED
ON TRANSPORTATION!**

**COMMENT OBTENIR LES ANALYSES ET LES DONNÉES ÉCONOMIQUES
DONT VOUS AVEZ BESOIN SUR LE SECTEUR DES TRANSPORTS**

Available from the Transportation Division are...

- key financial operating statistics and commodity and/or passenger origin-destination data for the trucking, bus, marine, rail and air transport industries;
- special tabulations and analytical studies tailored to your business needs on a cost-recovery basis;
- two service bulletins providing preliminary release data, intermodal comparisons, etc.;

Get the facts! Find out how the Transportation Division can help you meet your information needs by contacting:

Gord Baldwin, Director
Transportation Division
Statistics Canada
Main Building, Room 1506
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: (613) 951-0407
Facsimile: (613) 951-0009

John Ross
Chief
Trucking Section
Telephone: (613) 951-1922
Facsimile: (613) 951-0009

Doug O'Keefe
Chief
Multimodal Transport Section
Telephone: (613) 951-0291
Facsimile: (613) 951-0009

Robert Masse
Acting Chief
Aviation Statistics Centre
Telephone: (613) 951-8699
Facsimile: (613) 951-0010

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Vous pouvez obtenir, auprès de la Division des transports...

- des données clés sur la situation financière des entreprises de transport par camion, autobus, bateau, train et avion, ainsi que sur les points d'origine et de destination des marchandises et des passagers;
- contre recouvrement des frais, des totalisations spéciales et des études analytiques répondant aux besoins de votre entreprise;
- deux bulletins de service contenant des données provisoires, des comparaisons intermodales, etc.;

Obtenez les faits! La Division des transports peut vous aider à combler vos besoins en information. Pour en savoir davantage, communiquez avec:

Gord Baldwin, Directeur
Division des transports
Statistique Canada
Immeuble Principal, Pièce 1506
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Téléphone: (613) 951-0407
Télécopieur: (613) 951-0009

John Ross
Chef
Section de camionnage
Téléphone: (613) 951-1922
Télécopieur: (613) 951-0009

Doug O'Keefe
Chef
Section des transports multimodaux
Téléphone: (613) 951-0291
Télécopieur: (613) 951-0009

Robert Masse
Chef intérimaire
Centre des statistiques de l'aviation
Téléphone: (613) 951-8699
Télécopieur: (613) 951-0010

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.